མཆོད་གཏོར་བདུད་རྩིའི་ཆུ་རྒྱུན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།[150]

An Offering of Torma: A Streaming River of Nectar

བླ་མ་རྣམས་དང་ཡི་དམ་ལྷ།
སྐྱོབས་པའི་མགོན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
གཙང་མའི་བདུད་རྩིའི་ཆུ་རྒྱུན་ལས།
ཉམས་སུ་བླང་ལུགས་འདི་ལྟར་ཏེ།

I prostrate to the lamas, the tutelary deities, and the guardian protectors.

From this streaming river of pure nectar here is a system of practice.

སྔོན་འགྲོ་དངོས་གཞི་རྗེས་དང་གསུམ།
དམ་བཅའ་དང་ནི་ཡོ་བྱད་རྫས།
སེམས་བསྐྱེད་འགྲོ་བ་ཇི་སྙེད་པ།
སྡུག་བསྔལ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་བའི་ཕྱིར།
རྣམ་དག་མཆོད་གཏོར་ཉམས་སུ་ལེན།
སྙམ་པའི་འདུན་པ་སྔོན་དུ་བཏང་།

There are three parts: preliminary, actual practices, and concluding practices:

The pledge (*dam bca'*): the ritual offering substances; generating bodhicitta, for the benefit of all sentient beings, in order to liberate them all from misery, practice this offering of a completely pure offering-torma. As preparation, cultivate this intention.

དམ་བཅའ་དུས་དྲུག་དུས་བཞི་དང་།
ནང་ནུབ་ལ་སོགས་གང་ལྕོགས་ལ།
སྟོན་པ་ལྷ་དང་དཔོན་གསས་ཀྱི།
སྤྱན་སྔར་དད་པས་ཁས་བླངས་བྱ།

Pledge, promising with faith before the eyes of Tonpa [Shenrab], the deities, and the masters (*dpon gsas*): six times, four times, morning and evening and so forth.

ཡོ་བྱད་རྫས་ནི་རབ་ཉིད་དུ།
སྨན་སྤོས་འབྲུ་དང་རིན་པོ་ཆེ།
དཀར་མངར་མེ་ཏོག་དར་ཟབ་སོགས།
ཛེ་སླིད་བརྩོན་འགྲུས་དད་པས་བསོགས།
འབྲིང་ནི་སྨན་ལྔ་སྤོས་ལྔ་སོགས།
འབྱོར་ཚད་ཉིད་དུ་ཤེས་པར་བྱ།

As for the best ritual substances: accumulate with faith and perseverance medicines, incense, grains, precious [gems], white substances [such as yoghurt], sweets, flowers, fine silk, and so forth.

The middling [substances are]: the five medicines, the five incenses and so forth.

[The inferior substances:] Whatever you are able to find.

Understand this.

དངོས་གཞི་ལ་ཡང་རྣམ་པ་གསུམ།
འགོད་ཅིང་བཤམས་དང་བྱིན་གྱིས་བརླབས།
དངོས་སུ་ཐིམ་པར་བསྔོ་བའོ།

2) The section of actual practices also has three parts: 2a) spreading out and arranging, 2b) blessing, and 2c) actually imbibing [the offerings] and dedicating.

2a) བཤམས་ཐབས་ཁྲི་གདན་རིན་ཆེན་ལ།
སྣོད་ནི་རིན་ཆེན་ཤིང་རྫ་སོགས།
གྲངས་ནི་དགུ་བདུན་ཡན་ཆད་དོ།
རབ་འབྲིང་ཐ་གསུམ་གང་འབྱོར་རོ།

2a) The method of arranging on the precious seat: As for the vessel: precious [substances], wood, and clay and so forth.
As for the number: seven to nine.
Excellent, middling, inferior: gather whatever you can.

2b) བྱིན་གྱིས་རླབས་པའི་རིམ་པ་ནི།
ལུས་ནི་ཆ་ལུགས་ལྔ་ལྡན་བཅའ།
ངག་ཏུ་གསལ་བ་དགུ་འཛབ་བགྲངས།
[ཨཱ་ཨ་དཀར་སལེ་འོད་ཨ་ཡཾ་ཨོཾ་འདུ]
ཡིད་ཀྱིས་ཏིང་འཛིན་རྣམ་གསུམ་བསྒོམས།།

2b) As for the stages of blessing: As for the body: take the custom of the five [elements of posture]. Recite the nine clear syllables

[of the Bön kü: **Ā A kar sale ö a yang om du**]. With the mind meditate on the three aspects of Samadhi [suchness: the nature of mind, all-appearances: compassion, causal: the mudras].

སྟོན་པ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་མངའ་བའི།
མཆོད་སྦྱིན་ཀུན་ཚིམ་བདག་ཉིད་ཅན།
སྐྱོབས་པའི་མགོན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Tön pa thuk jé ché nga wé
Chö jin kun tsim dag nyi jen
kyob pé gon la chak tsel lo

I prostrate to the compassionate Tonpa [Shenrab], guardian protector, the great being, [who taught] the [method of] satisfying by [means of] the offering-gift.

གཙང་མའི་བདུད་རྩི་དག་པའི་ཆུ།
ཡོ་བྱད་མ་ལུས་མཆོད་པའི་རྫས།
སྐྱོན་མེད་ཡིད་འོང་མཛེས་པར་བཤམས།
དག་པ་གསུམ་གྱི་སྒོར་ཞུགས་ནས།
ཏིང་འཛིན་རྣམ་གསུམ་རིམ་བཞིན་བསྒོམ།།

This water of pure, clean, nectar, these offering materials of all ritual substances, beautifully laid out, attractive and without fault: having engaged the three pure doors, meditate in stages on the three aspects of *samadhi*.

ཨཿ དེ་འོད་དུ་ཞུ་བ་ལས།
བདག་གི་མདུན་གྱི་བར་སྣང་ལ།
ཡི་དམ་ཀུན་བཟང་གཤེན་ལྷ་འོད་དཀར་ནི།
གཙོ་ལ་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་བར་བསམ།

A: dé ö du zhu wa lé
dak gi dün gyi bar nang la
yi dam kün zang shen lha ö kar ni
tso la khor gyi kor bar sam

Ah: Imagine that from that melting into light in the space of front of me emerges the deity Kunzang Shenlha Ödkar surrounded by his retinue.

སྙིང་པོ་འདི་བརྗོད་དེ། ཨཱ་ཨ་དཀར་སལེ་འོད་ཨ་ཡང་ཨཱོཾ་འདུ།

(Pronouncing this essence [mantra]:)

Ā A Kar SaLe Ö A Yang Om Du

ཨཿ གནས་ལུགས་མཐའ་བྲལ་མ་རྟོགས་པའི་

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་འཁོར་བ་ལ་འཁྱམས་ཞིང་།

སྡུག་བསྔལ་ལ་སྤྱོད་པ་འདི་རྣམས་སྙིང་རེ་རྗེ།

སྡུག་བསྔལ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

བདེ་བ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག

བདེ་བ་[152]དེ་དང་རྒྱུན་དུ་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

ཆགས་སྡང་གི་ཉོན་མོངས་པ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག

AH: né luk ta drel ma tok pé sem chen tam ché khor wa la kyam zhing

duk ngel la chö pa di nam nying re je

duk ngel dang drel bar gyur chik

dé wa dang den par gyur chik

dé wa dé dang gyün du mi drel bar gyur chik

chak ngang gi nyön mong pa dang drel bar gyur chik

Ah: With compassion toward all sentient beings who, not realizing the natural state which is free from extremes, wander in *samsara* and engage in misery:

May they be free of suffering!

May they possess happiness!

May they never be separated from happiness!

May they be freed from the afflictions of passion and hatred!

ཨ་དཀར་བདག་གི་ཐུགས་ལས་ཨ་དཀར་པོ་གཅིག་མདུན་

གྱི་བར་སྣང་ལ་འཕྲོས།

སལེ་འོད་ཨ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་ཕར་འཕྲོས་སྣོད་བཅུད་ལ་ཕོག་

པས།

ཕྱི་སྣོད་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཡི་གཞལ་ཡས་ཁང་།

ནང་བཅུད་ཐམས་ཅད་ལྷ་དང་ལྷ་མོའི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར།

A kar dak gi tuk lé **A** kar po chik dün gyi bar nang la trö/

sa lé ö **A** dé lé ‘ö zer phar trö nöd chü la pok pé/

chi nöd tam cé lha yi zhel yé khang/

nang chü tam ché lha dang lha mö rang zhin du gyur/

From a white **A** at my heart, a single white **A** emanates into the space in front of me.

From [reciting] **Sale Ö A** light rays emanate out striking all animate and inanimate objects.

Through that, all the outer inanimate objects become celestial palaces and all the animate beings become in the nature of gods and goddesses.

ཨ་ཡཾ་ཨོཾ་འདུ་འོད་ཟེར་རྣམས་ཚུར་འདུས་ཨ་ལ་ཐིམ།

ཨ་ཡེ་ཤེས་ལྔ་ལྡན་གྱི་ཨོཾ་གཅིག་ཏུ་གྱུར།

ཨོཾ་བདག་གི་ཐུགས་ཀར་འདུས་པས།

བདག་རྒྱུད་ཀྱི་དུག་ལྔ་བདུད་ལྔ་བཅོམ་ནས་སྐུ་ལྔ་ཡེ་ཤེས་ལྔ་ཡི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར།

A yang om du ö zer nam tsur dü A la tim/

A yé shé nga den gyi Om chik tu gyur/

Om dak gi thuk kar dü pé/

dak gyü kyi duk nga dü nga chom né ku nga yé shé nga yi rang zhin du gyur/

A Yang Om Du light rays gather back and are absorbed into the **A**.

The **A** becomes a single **OM** possessing the five primordial wisdoms.

Through the **OM** absorbing into my heart, the five *maras* and the five poisons of my mental continuum are conquered and they become in the nature of the five bodies and the five primordial wisdoms.

ཨོཾ་འོད་དུ་ཞུ་བ་ལས། བདག་ཉིད་ཀུན་བཟང་གཤེན་ལྷ་འོད་དཀར་སྐུ་མདོག་དཀར་གསལ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཞི་རྒྱན་བཅུ་གསུམ་གྱིས་བརྒྱན་པ། མཁྱེན་བརྩེ་ཐུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་དང་ལྡན་པ་གཅིག་ཏུ་གྱུར།

OM ö du zhu wa le/

Dak nyi kün zang shen lha ö kar ku dok kar sel zhel chik chak nyi zhi gyen chu sum gyi gyen pa/

khyen tsé tuk jé dak nyi dang den pa chik tu gyur/

From the melting of the **OM** into light,

I become the embodiment of Shenlha Ökar, clear white with one face, two arms, and ornamented by the thirteen peaceful ornaments.

I become a single embodiment of wisdom and compassion.

ཕྱག་རྒྱ་ཨ་ལྟར་བཅའ་ལ་སྔགས་འདི་བརྗོད།

(Holding the A mudra recite this mantra:)

མུ་ཡེ་ཨ་དཀར་ཨ་ནི་ཨཱ།

Mu Ye A Kar A Ni Ā

ཞེས་བརྗོད་པས།

(Thus recite.)

མདུན་གྱི་བར་སྣང་ལ་གཞལ་ཡས་ཁང་ལྷ་ཡི་ཕོ་བྲང་ཆེན་པོ་

རྒྱུ་རིན་པོ་ཆེ་སྣ་ཚོགས་ལས་གྲུབ་པ། རྩེ་མོ་ཅོག་བར་

འཁྱམས་ཡ་གད་ཟ་ར་ཚགས་དང་དར་བུ་ཁད་དང་བཅས་པ།

ཉམས་དགའ་བ་ཡིད་དུ་འོང་བ།

dün gyi bar nang la zhel yé khang lha yi po drang chen po gyu rin po ché na tsok lé drup pa/

tsé mo chok bar khyam ya gé za ra tsak dang dar bu khé dang ché pa/

nyam ga wa yi du ‘ong wa/

In the space in front of me is a great citadel of the gods, a celestial mansion, made from varieties of precious gems.

It is attractive and pleasant with an arched roof, verandas, flights of stairs, and curtains of silk.

དྲི་མ་མེད་པའི་དབུས་སུ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ལ་སྲི་ཞུའི་མགྲོན་ནི། དུས་གསུམ་གྱི་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐོར་བ། དེའི་ཕྱི་རིམ་དུ་ཡོན་ཏན་གྱི་མགྲོན། བཀའ་སྐྱོང་བོན་སྐྱོང་ནོར་ལྷ་དཔལ་མགོན་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐོར་བ།

dri ma mé pé ü su kün tu zang po la si zhü drön ni/

dü sum gyi gyal wa sé dang ché pa nam kyi kor wa/

dé yi chi rim du yön ten gyi drön/

ka kyong bön kyong nor lha pal gön dang ché pa nam kyi kor wa/

In the middle of this stainless [palace] is Kuntu Zangpo, the venerable guest.

He is surrounded by the Victors and bodhisattvas of the three times.

Outside of that is the Guest of Qualities.

He is surrounded by protectors of the teachings, Bön protectors, wealth deities, and glorious protectors.

དེ་ཡི་ཕྱི་རིམ་དུ་ལན་ཆགས་ཀྱི་མགྲོན་ནི།

བཀའ་ཡི་ལྷ་མ་སྲིན་སྡེ་བརྒྱད་རྣམས་ཀྱིས་བསྐོར་བ།

དེའི་ཕྱི་རིམ་དུ་སྙིང་རྗེའི་མགྲོན་ནི་རིགས་དྲུག་སེམས་ཅན་བར་དོ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐོར་བར་གྱུར།།

de yi chi rim du len chak kyi drön ni/

ka yi lha ma sin dé gyé nam kyi kor wa/

dé yi chi rim du nying jé drön ni rik druk sem chen bar do dang ché pa nam kyi kor bar gyur/

Outside of that is Guest of Karmic Debts.

He is surrounded by the eight classes of gods and demons who may be ordered (*bka'*).

Outside of that is the Guest of Compassion.

He is surrounded by the six classes of beings together with the *bardo* [beings].

ཕྱག་རྒྱ་བདུད་རྩིའི་བུམ་པ་ལྟར་བཅའ་ལ་སྔགས་འདི་བརྗོད་དོ།།

ན་མ་ཨ་དཀར་ཀྵ་ཡ་ཤག་སལེ་སང་ངེ་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ།།

ཞེས་བརྗོད་པས།

(Recite this mantra while making the mudra of the nectar vase:)

na ma A kar ksha ya shak sale

sang nge ye so ha/

མཆོད་རྫས་ཀྱི་མི་གཙང་བ་སླ་སླི་[154]ཉམས་གྲིབ་

ཐམས་ཅད་དག་པར་གྱུར།

chö dzé kyi mi tsang wa ma mé nyam drip tham ché dak par gyur/

All the defilements, degenerations, unsuitabilities, inferiorities, and pollutions of the offering substances become purified.

ཕྱག་རྒྱ་ཐལ་མོ་ཁོང་སྟོང་དུ་སྦྱར་ལ་སྔགས་འདི་བརྗོད་དེ།

ཨ་ཨོཾ་ཧཱུྃ་རཾ་ཛ་དེ་ཤོ་བྲུཾ་འོད་དུ་ལཾ་ལཾ་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ།།

ཞེས་བརྗོད་པས།

(Making the mudra with hollow palms joined together pronounce this mantra:)

A om hung ram dza de sho drum ö du lam lam ye so ha/

སྣོད་རྒྱ་ཆེ་ལ་དཔང་མཐོ་བ་ཉམས་དགའ་བ་ཡིད་དུ་འོང་བ་
དྲི་མ་མེད་པ། བཅུད་ནི་དྭངས་མ་མཆོད་འབུལ་གྱི་ལྷ་མོ། ཁུ་
བ་བདུད་རྩིའི་ངོ་བོ། རྩིགས་མ་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་དཔག་ཏུ་
མེད་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པར་གྱུར་ནས།

nöd gya ché la pang to ba nyam ga wa yi du ong wa dri ma mé pa/

chü ni dang ma chö bul gyi lha mo/

khu wa dü tsi ngo wo/

tsik ma död pé yön ten pak tu mé pa sam gyi mi khyap par gyur né/

The vessel becomes faultless, attractive, pleasing, superior, and vast.

The elixir [inside] becomes goddesses who offer this pure offering.

The liquid is, in essence, nectar.

The sediments become inconceivable and limitless desirable objects.

དྭངས་མས་རྒྱལ་བ་མཆོད་པས་མཉེས།
ཁུ་བས་དམ་ཅན་ཐུགས་དམ་བསྐངས།
རྩིགས་མས་ལྷ་སྲིན་གདུག་རྩུབ་ཞི་ཞིང་འགྲོ་དྲུག་སྦྱིན་པས་
ཚིམ་པར་གྱུར། ཞེས་བརྗོད་པས།

dang mé gyal wa chö pé nyé/

khu wé dam chen thuk dam kang/

tsik mé lha sin duk tsub zhi zhing dro druk jin pé tsim par gyur/

The purified portion is offered to the Victors and through this they are satisfied.

The liquid restores the oath-bound guardians.

Through giving the sediments to the gods, demons, barbarians, and six classes of beings, they are all satisfied.

ཨ་ཨོཾ་ཧཱུྃ་མི་མངོན་པའི་དབྱིངས་ནས་བདེ་བར་གཤེགས་པ་
རྣམས་ཀྱི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཡི་གེ་འབྲུ་གསུམ་བདག་
གི་གནས་གསུམ་དུ་ཐིམ་པས། སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དབང་
དང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་ཐོབ་པར་གྱུར།

ཞེས་བརྗོད་ཅིང་བསྒོ་བའི་ཚིག་བཤད་འདི་སྐད་དོ།

A OM HUNG mi ngön pé ying né de war shek pa nam kyi ku sung tuk kyi ngo wo yi gé dru sum dak gi né sum du thim pé/

ku sung thuk kyi wang dang ngö drub ma lü pa thop par gyur/

A OM HUNG From the unmanifest realm the three syllables, that are in essence the enlightened body speech and mind of the Sugata [Buddhas], are absorbed into the three places of my body.

Through that I obtain all the power and *siddhis* of their enlightened body, speech, and mind.

ཨོཾ་དེ་བཞིན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་སྟོབས་མཆོག་དང་།
བདག་ཉིད་ཏིང་འཛིན་རིག་པའི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས།
སྣང་སྲིད་འཇིག་རྟེན་ལྷ་ཡི་གཞལ་ཡས་ཁང་།
དུས་གསུམ་བདེར་གཤེགས་ཐུགས་རྗེའི་མངའ་བདག་དང་།
གཙང་རིགས་མགོན་པོ་སྐྱོབས་པའི་དམ་ཚིག་ཅན།
ལན་ཆགས་མགྲོན་གྱུར་བགེགས་རིགས་དམན་པའི་ཚོགས།

OM dé zhin lhün gyi drup pé top chok dang dak nyi ting dzin rik pé thu top kyi/

nang si jik ten lha yi zhal yé khang/

dü sum der shek thuk jé nga dak dang/

tsang rik gön po kyop pé dam tsik chen/

len chak drön gyur gek rik men pé tsok/

OM Through the supreme power of the spontaneous presence of thatness, and the power of my own innate-awareness samadhi, a celestial mansion of the mundane apparent-universe, the masters of compassion, the Sugata [Buddhas] of the three times, the oath-bound defenders, the pure class of protectors, guests of karmic debts, and hosts of inferior classes of obstacles. VERB?

ཁམས་གསུམ་རྒྱུ་དྲུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ།

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་མན་ཆད་ནས།

ན་རགས་དམྱལ་བའི་འཇིག་རྟེན་ཡན་ཆད་དུ།

ཇི་སྙེད་གནས་ཞིང་མགྲོན་དུ་གྱུར་པ་ལ།

མཆོད་པའི་ལོངས་སྤྱོད་རིན་ཆེན་གཏེར་གྱིས་བཀང་།

kham sum gyu druk sem chen ma lü pa/
dü sum gyal wé zhing kham men ché né/
na rak nyel wé jik ten yen ché du/
ji nyé né zhing drön du gyur pa la/
chö pé long chö rin chen ter gyi kang/

OM All the sentient beings of the six classes in the three realms, from the pure realms of the Victors of the three times down to the lowest hell of the world, whatever [beings] exist, become guests.

Through this precious treasure of useful offering they become fullfilled.

ཇི་སྙེད་དབང་པོ་ལྔ་ཡི་སྤྱོད་ཡུལ་དུ།

འདོད་ཡོན་རྣམ་ལྔ་མཆོད་པའི་སྤྲིན་དཔུང་འཁྲིགས།

ཕྱི་ནང་སྣོད་བཅུད་ཟད་མེད་ཕྱུར་བུས་བཀང་།

ji nyé wang po nga yi chö yul du/
död yön nam nga chö pé trin pung trik/
chi nang nö chü zé mé chur bü kang/

All variety of objects of enjoyement of the five senses [through] this dense cloud-mass of the five desirable offerings the outer inanimate [objects] and inner animate [beings] become inexhaustibly fulfilled. (Start with "through")

ལོངས་སྤྱོད་རོལ་པའི་མཆོད་པ་འདི་འབུལ་གྱིས།
ཟད་མེད་རྒྱན་གྱི་མཆོད་པ་བཞེས་སུ་གསོལ།
འགྲོ་དྲུག་སེམས་ཅན་ཐུགས་རྗེས་ཟིན་གྱུར་ཅིག
མགོན་པོ་མཉེས་ནས་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་སྨོན། [156]

long chö rol pé chö pa di bul gyi/
zé mé gyen gyi chö pa zhé su söl/
dro druk sem chen tuk jé zin gyur chik/
gön po nyé né tra shi de lek mön/

Presenting these offerings of enjoyment and utility, please accept these offerings of inexhaustible adornments.

May sentient beings of the six classes of migrators be taken care of.

The protectors having been pleased, I pray that there be auspiciousness.

བུ་ལོན་ལན་ཆགས་སྙིང་ཁྲིན་བྱང་གྱུར་ཅིག
རྒྱུ་དྲུག་འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྲུགས་པར་ཤོག
ཀུན་ཀྱང་བླ་མེད་འབྲས་བུ་ཐོབ་པར་ཤོག
ཨ་ཨོཾ་ཧཱུྃ་རཾ་ཛ་དེ་ཤོ་ཐོར་ཐོར་ཐིམ་ཐིམ་ཡེ་སྭཱ་ཧཱ།།
ཞེས་བརྗོད་ལ་སེ་གོལ་གཏོག་པའོ། མཆོད་གཏོར་བདུད་རྩི་ཆུ་རྒྱུན་འདི་ནི་ཁུ་
ཚ་ཟླ་འོད་ཀྱིས་སྤ་གྲོ་ནས་གཏེར་ནས་གདན་དྲངས་པའོ།།

bu lön len chak nying trin jang gyur chik
gyu druk khor wa dong né truk par shok/
kün kyang la mé dré bu thop par shok/

A om hung ram dza de sho tor tor tim tim ye so ha/

May loans, karmic debts, and great karmic debts be wiped clean.

May the six classes of migrators be shaken from their depths.

May everyone obtain the highest result of [enlightenment].

A om hung ram dza de sho thor thor tim tim ye so ha/

(Reciting thus, snap your fingers.)

Colophon: This Offering Torma, A Streaming River of Nectar, [Terton] Khutsa Da Öd discovered this terma in Bhutan.

This text is from pages 150 –156 of a collection of chants and prayers entitled *zlal 'don phyogs bsdus*